

# ELENA ANTONOVA ÜNLÜ

## PROF.

Email : elena@hacettepe.edu.tr

Other Email : elenaunlu@gmail.com

Mobile Phone : [+90 530 520 8116](tel:+905305208116)

### International Researcher IDs

ORCID: 0000-0001-8544-6500

Publons / Web Of Science ResearcherID: J-9519-2014

Yoksis Researcher ID: 235137



## Education

Doctorate 2010 - 2012	University of London-Birkbeck College, Linguistics, Bilingualism, United Kingdom
Postgraduate 2009 - 2010	Middle East Technical University, Yabancı Diller Eğitimi, İngilizce, Turkey
Undergraduate 1998 - 2001	Omsk State Pedagogical University, Rus Dili Ve Edebiyatı, Russia
Undergraduate 1992 - 1997	Omsk State Pedagogical University, Yabancı Diller Bölümü, İngilizce, Russia

## Foreign Languages

Russian, C1 Advanced

English, C1 Advanced

## Dissertations

Postgraduate, The acquisition of the copula be in present simple in English by native speakers of Russian, Orta Doğu Teknik Üniversitesi, Farmasotik Teknoloji Bölümü, Tıbbi Biyokimya A.B.D. (ing.), 2010

Doctorate, Acquisition of Russian Morphology by a bilingual Turkish-Russian Child in a Turkish-Dominant Environment, University Of London, Birbeck College, Dilbilim, 2010

## Academic Titles / Tasks

Professor 2023 - Continues	Hacettepe University, Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi Bölümü
Associate Professor 2017 - Continues	Hacettepe University, Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü

## Supported Projects

1. ANTONOVA ÜNLÜ E., SAĞIN ŞİMŞEK Ç., Project Supported by Higher Education Institutions, Turk toplumunun Türkiyede yaşayan göçmenlere yönelik tutumları dilsel ve kültürel uyumu, 2018 - 2018
2. ANTONOVA ÜNLÜ E., SAĞIN ŞİMŞEK Ç., Project Supported by Higher Education Institutions, Türkçeİngilizce ve TürkçeAlmanca iki dilli çocukların Türkçe sözdizim edinimi, 2017 - 2017
3. ANTONOVA ÜNLÜ E., LI W., Project Supported by Higher Education Institutions, Daraltılmış dil girdisi üzerine bir inceleme RusçaTürkçe iki dilli bir çocuğun baskın olmayan ve tercih edilmeyen bir dil olarak Rusçadaki cins biçimbirimlerini edinimi, 2017 - 2017
4. ANTONOVA ÜNLÜ E., SAĞIN ŞİMŞEK Ç., Project Supported by Higher Education Institutions, Üçüncü Dil Olarak Türkçede ZamanGörünüm Belirticilerinin Rusça İngilizceTürkçe Üçdilliler Tarafından Kullanımı, 2016 - 2016
5. ANTONOVA ÜNLÜ E., SAĞIN-ŞİMŞEK Ç., Project Supported by Higher Education Institutions, Türkiyede yaşayan İngiliz kökenli göçmenler: Dil kullanım, tercih ve tutumları, 2016 - 2016
6. ANTONOVA ÜNLÜ E., SAĞIN-ŞİMŞEK Ç., Project Supported by Higher Education Institutions, Adil Düşürme Değiştirgeninin Türkiyede Yaşayan İngiliz Göçmenler Tarafından Kullanımı, 2015 - 2016
7. ANTONOVA ÜNLÜ E., Project Supported by Higher Education Institutions, Adil Düşürme Değiştirgeni İngilizcedeki Göndergesiz ITin Ediniminde Görülen Tüm Hatalarının Nedeni Olabilir Mi, 2015 - 2016

## Scholarships

an SSHP Research Studentship granted by the School of Social Sciences, History and Philosophy, University, 2011 - 2013

## Published journal articles indexed by SCI, SSCI, and AHCI

1. **Translating adult-oriented humour in children's animated movies from English into Turkish: A corpus-based study**  
ŞEMİ G. N., ANTONOVA ÜNLÜ E.  
META, no.1, pp.131-154, 2024 (AHCI)
2. **The production and perception of Turkish evidentiality markers by Turkish-German returnees.**  
Kaya Soykan D., Antonova Ünlü E., Sağın Şimşek S. Ç.  
APPLIED LINGUISTICS REVIEW, vol.14, no.2, pp.251-270, 2023 (AHCI)
3. **The role of external factors on the reactivation of the heritage language of Turkish-German returnees**  
ANTONOVA ÜNLÜ E., Bayram F.  
Frontiers in Psychology, vol.14, 2023 (SSCI)
4. **Assessing the use of multiple-choice translation items in English proficiency tests: The case of the national English proficiency test in Turkey**  
DİNÇER B. H., ANTONOVA ÜNLÜ E., KUMCU A.  
APPLIED LINGUISTICS REVIEW, vol.13, no.4, pp.461-475, 2022 (AHCI)
5. **Interfaces in the returnees' heritage language: Is the complete (re-)activation possible?**  
ANTONOVA ÜNLÜ E., Wei L., KAYA SOYKAN D.

- INTERNATIONAL JOURNAL OF BILINGUALISM, vol.25, no.6, pp.1764-1781, 2021 (AHCI)
6. **Looking for contact-induced language change: Converbs in heritage Turkish**  
TURAN D., Antonova-Unlu E., Sagin-Simsek C., Akkus M.  
INTERNATIONAL JOURNAL OF BILINGUALISM, vol.24, pp.1035-1048, 2020 (AHCI)
  7. **Examining possible sources of L2 divergence at the pragmatics interface: Turkish accusative in the end-state grammar of L1 Russian and L1 English users of L2 Turkish**  
Antonova Ünlü E., Wei L.  
Lingua, vol.5, pp.1-20, 2020 (AHCI)
  8. **Syntax-pragmatic and morphology-pragmatic interfaces in sequential bilingual language acquisition: The case of Russia-Turkish and English-Turkish bilingual children**  
Antonova-Unlu E.  
INTERNATIONAL JOURNAL OF BILINGUALISM, vol.23, no.5, pp.1137-1158, 2019 (SSCI)
  9. **Aspects of Turkish Bilingualism Editorial Note**  
Simsek C. S., Unlu E.  
INTERNATIONAL JOURNAL OF BILINGUALISM, vol.23, no.4, pp.789-792, 2019 (SSCI)
  10. **A hearer-based analysis of Turkish-Azerbaijani receptive multilingual communication**  
Simsek C. S., Unlu E.  
INTERNATIONAL JOURNAL OF BILINGUALISM, vol.23, no.4, pp.843-855, 2019 (SSCI)
  11. **Pinpointing the role of the native language in L2 learning: Acquisition of spatial prepositions in English by Russian and Turkish native speakers**  
Unlu E.  
APPLIED LINGUISTICS REVIEW, vol.10, no.2, pp.241-258, 2019 (SSCI)
  12. **The acquisition of the weaker language Evidence from the acquisition of Russian cases by a Turkish-Russian child**  
Unlu E., Wei L.  
LINGUISTIC APPROACHES TO BILINGUALISM, vol.8, no.5, pp.637-663, 2018 (SSCI)
  13. **Testing the impact of formal interpreting training on working memory capacity: Evidence from Turkish-English students-interpreters**  
ANTONOVA ÜNLÜ E., SAĞIN ŞİMŞEK S. Ç.  
Lingua, pp.78-88, 2018 (SSCI)
  14. **Examining the effect of reduced input on language development: The case of gender acquisition in Russian as a non-dominant and dispreferred language by a bilingual Turkish-Russian child**  
ANTONOVA ÜNLÜ E., LI W.  
International Journal Of Bilingualism, vol.22, pp.215-233, 2018 (SSCI)
  15. **Türkiye’de Yaşayan İngiliz Kökenli Göçmenlerin DilKullanım, Tercih ve Tutumları**  
ANTONOVA ÜNLÜ E., SAĞIN ŞİMŞEK S. Ç., KAVANOZ S.  
Journal Of Educational research, vol.1, no.1, pp.55-76, 2016 (SSCI)
  16. **ASPECT ACQUISITION IN RUSSIAN AS THE WEAKER LANGUAGE EVIDENCE FROM A TURKISH RUSSIAN CHILD**  
ANTONOVA ÜNLÜ E., LI W.  
International Journal Of Bilingualism, vol.20, pp.210-230, 2016 (SSCI)
  17. **Russian Immigrant Diaspora in Turkey: Language Use, Preference and Attitudes**  
Antonova-Unlu E., Sagin-Simsek C., Atesman E., Lozovska A.  
TURKISH STUDIES, vol.16, no.3, pp.391-410, 2015 (SSCI)
  18. **THE USE OF VERBAL MORPHOLOGY IN TURKISH AS A THIRD LANGUAGE THE CASE OF RUSSIAN ENGLISH TURKISH TRILINGUALS**  
ANTONOVA ÜNLÜ E., SAĞIN ŞİMŞEK S. Ç.  
International Journal Of Bilingualism, vol.19, pp.347-362, 2015 (SSCI)
  19. **Learning to read and write in the multilingual family**  
Unlu E.  
INTERNATIONAL JOURNAL OF BILINGUAL EDUCATION AND BILINGUALISM, vol.16, no.6, pp.754-757, 2013 (SSCI)

20. **THE ACQUISITION OF THE COPULA BE IN PRESENT SIMPLE TENSE IN ENGLISH BY NATIVE SPEAKERS OF RUSSIAN**  
ANTONOVA ÜNLÜ E., HATİPOĞLU Ç.  
System, vol.40, pp.255-269, 2012 (SSCI)

### Articles Published in Other Journals

1. **The effect of audio description on film comprehension of individuals with visual impairment: A case study in Turkey**  
Zengin Temirbek Uulu Z., Sagin-Simsek C., ANTONOVA ÜNLÜ E.  
BRITISH JOURNAL OF VISUAL IMPAIRMENT, vol.41, no.1, pp.130-142, 2023 (ESCI)
2. **At the Syntax-Pragmatics Interface: Acquisition of Turkish Word Order by Turkish-English, Turkish-German and Turkish-Russian Bilingual Children.**  
Sağın Şimşek S. Ç., Antonova Ünlü E.  
Dilbilim Araştırmaları, vol.32, no.3, pp.71-87, 2021 (Scopus)
3. **The Attitude and Expectations of Turkish Society Concerning Immigrants Residing in Turkey and Their Social and Linguistic Acculturation Patterns**  
ANTONOVA ÜNLÜ E., SAĞIN ŞİMŞEK S. Ç., KUMCU A.  
Journal of Second and Multiple Language Acquisition, vol.8, no.3, pp.57-78, 2020 (Peer-Reviewed Journal)
4. **GÜLDAL, Betül KOÇER, and Elena ANTONOVA ÜNLÜ. "Translation Quality Assessment of TSE Standards Translated from English into Turkish: Examining the Effect of Commission in the Light of the Skopos Theory.**  
KOÇER GÜLDAL B., ANTONOVA ÜNLÜ E.  
Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, vol.26, pp.16-36, 2019 (Peer-Reviewed Journal)
5. **Subject realization in bilinguals: A comparative study of German-Turkish and Russian-Turkish bilingual children**  
SAĞIN ŞİMŞEK S. Ç., ANTONOVA ÜNLÜ E.  
Journal of Child Language Acquisition and Development, vol.5, pp.193-207, 2017 (Peer-Reviewed Journal)
6. **CAN THE PRO DROP PARAMETER ACCOUNT FOR ALL THE ERRORS IN THE ACQUISITION OF NON REFERENTIAL IT IN L2 ENGLISH**  
ANTONOVA ÜNLÜ E.  
CANADIAN JOURNAL OF APPLIED LINGUISTICS, vol.18, no.1, pp.21-41, 2015 (ESCI)
7. **TESTING THE INTERFACE HYPOTHESIS THE EVIDENCE FROM FOSSILIZED ERRORS IN THE USE OF TURKISH CASE MARKERS**  
ANTONOVA ÜNLÜ E.  
DİL BİLİM ARAŞTIRMALARI, vol.1, pp.1-23, 2015 (Peer-Reviewed Journal)
8. **POST PREDICATE CONSTITUENTS AND SYNTAX PRAGMATIC INTERFACE IN SIMULTANEOUS BILINGUAL AND CHILD SECOND LANGUAGE ACQUISITION OF TURKISH**  
ANTONOVA ÜNLÜ E.  
JOURNAL OF CHILD LANGUAGE ACQUISITION AND DEVELOPMENT, vol.3, pp.12-28, 2015 (Peer-Reviewed Journal)

### Books

1. **Türkçe-Kazakça algısal çok dilli iletişim üzerine bir inceleme**  
SAĞIN ŞİMŞEK S. Ç., ANTONOVA ÜNLÜ E., AKKUŞ M.  
in: 45. Yıl Yazıları, , Editor, Hacettepe Üniversitesi Yayınları, pp.329-340, 2017
2. **Sözlü Çeviri Eğitiminin İşler Bellek Kapasitesi Üzerindeki Etkisi**  
SAĞIN ŞİMŞEK S. Ç., ANTONOVA ÜNLÜ E.  
in: Dilbilim Çeviribilim Yazarları, Neslihan Kansu Yetkiner, Mehmet Şahin, Editor, ANI, Ankara, pp.180-193, 2017

## Papers Published in Refereed Scientific Meetings

1. **Interfaces in the returnees' heritage language: Is the complete (re-) activation possible?.**  
Antonova Ünlü E., Li W., Kaya Soykan D.  
ISB13, 10 - 14 July 2021, pp.7
2. **Antonova-Unlu E, Sağın Şimşek S. Ç. Testing the Impact of Formal Interpreting Training on Working Memory Capacity: Evidence from Turkish- English Students-Interpreters.**  
Antonova Ünlü E., Sağın Şimşek S. Ç.  
ISB13, 10 - 14 July 2021, pp.9
3. **Study Examining the Validity of Translation Items Used in the National English Proficiency Exams in Turkey**  
DİNÇER B. H., KUMCU A., ANTONOVA ÜNLÜ E.  
5th International Conference on Teaching and Learning English as an Additional Language GlobELT 2019, Girne, Cyprus (Kkctc), 11 - 14 April 2019
4. **Bilingual Child Acquisition and Factors Accounting for its Outcomes.**  
ANTONOVA ÜNLÜ E.  
"Bilingualism in Turkish/Muslim Minority Education and Different Approaches in the World", Greece, 1 - 05 March 2019
5. **Typical Error Types in Translation of Standards**  
KOÇER B., ANTONOVA ÜNLÜ E.  
"2nd International Symposium on Multidisciplinary Studies and Innovative Technologies, 19 - 21 October 2018
6. **Translation Quality Analysis of Construction Standards Translated from English into Turkish within the Framework of Skopos Theory**  
KOÇER B., ANTONOVA ÜNLÜ E.  
7th International Conference on "Vital Issues in Social Sciences, Communication and Management Research", İstanbul, Turkey, 2 - 03 December 2017, vol.1, pp.13
7. **Examining the Effect of Reduced Input on Language Development: The Case of Gender Acquisition in Russian as a Non-Dominant and Dispreferred Language by a Bilingual Turkish-Russian Child.**  
ANTONOVA ÜNLÜ E., LI W.  
11th International Symposium on Bilingualism, Limerick, Ireland, 11 - 15 June 2017
8. **Türkçe-İngilizce ve Türkçe-Almanca İki Dilli Çocukların Türkçe Sözdizim Edinimi**  
SAĞIN ŞİMŞEK S. Ç., ANTONOVA ÜNLÜ E.  
31. Ulusal Dilbilim Kurultayı, Eskişehir, Turkey, 12 - 13 May 2017, pp.10-11
9. **Anchoring Use of Temporal Aspectual Markers in L3 Turkish narratives by RussianEnglishTurkish trilinguals**  
ANTONOVA ÜNLÜ E., SAĞIN ŞİMŞEK S. Ç.  
10th International Conference on Multilingualism and Third Language Acquisition, 1 - 03 September 2016
10. **Türkiye de yaşayan Rus kökenli göçmenler Dil kullanım tercih ve tutumları**  
ANTONOVA ÜNLÜ E., SAĞIN ŞİMŞEK S. Ç.  
30. Ulusal Dilbilim Kurultayı, Turkey, 13 - 14 May 2016
11. **Can the Pro Drop Parameter Account for All the Errors in the Acquisition of Non Referential It in L2 English**  
ANTONOVA ÜNLÜ E.  
International Conference for Academic Disciplines, Roma, Italy, 18 - 23 October 2015
12. **The Use of Verbal Morphology in Turkish as L3 The Case of Russian English Turkish Trilinguals**  
ANTONOVA ÜNLÜ E., SAĞIN ŞİMŞEK S. Ç.  
ICTL 17, Rouen, France, 3 - 05 September 2014
13. **The Effect Of Audiobooks on Developing Reading Skills of Foreign Language Students in a Turkish Educational Setting**  
ANNA L., ANTONOVA ÜNLÜ E.

Las Vegas International Academic Conference, Las Vegas, 23 - 25 September 2013

**14. Acquisition of Gender in Russian as L3 by Native Speakers of Turkish**

ANTONOVA ÜNLÜ E., ANNA L.

THE 5TH ANNUAL INTERNATIONAL CONFERENCE ON PHILOLOGY, LITERATURE AND LINGUISTICS, ATHENS, ATINA, Greece, 9 - 12 July 2012, pp.5-16

**15. The Effect of English L2 Knowledge on the Acquisition of the Russian Morphology by L1 Turkish Students in a Turkish Educational Setting**

ANNA L., ANTONOVA ÜNLÜ E.

Euro-American Conference for Academic Disciplines, Paris, France, 16 - 19 April 2012

**16. A Study on Influence of Russian as L1 on the Learning of the Copula Be in the Present Simple Tense in English**

ANTONOVA ÜNLÜ E., HATİPOĞLU Ç.

the 3rd Annual International Conference on Philology, Literatures and Linguistics, ATINA, Greece, 12 - 15 July 2010

## Courses

### Doctorate

PSYCHOLINGUISTICS, Doctorate, 2019 - 2020

### Postgraduate

Educational linguistics, Postgraduate, 2022 - 2023

Araştırma ve Yayın Etiği, Postgraduate, 2017 - 2018

### Undergraduate

English Grammar in Context, Undergraduate, 2022 - 2023

Language acquisition, Undergraduate, 2018 - 2019

LINGUISTICS, Undergraduate, 2018 - 2019, 2016 - 2017

PUBLIC SPEAKING, Undergraduate, 2017 - 2018, 2016 - 2017

ENGLISH AND AMERICAN HISTORY AND CULTURE, Undergraduate, 2016 - 2017

TRANSLATION THEORIES, Undergraduate, 2016 - 2017

## Supervised Theses

Antonova Ünlü E., Translation of Adult-Oriented Humour in Children's Animated Movies: A Corpus-Based Study., Postgraduate, G.NAZ(Student), 2022

Antonova Ünlü E., Validity of translation questions in language proficiency exams in Turkey, Postgraduate, B.HAZAL(Student), 2019

Antonova Ünlü E., Translation quality assessment of tse standards in the field of construction translated from English into Turkish: Examining the effect of commission in the light of Skopos Theory, Postgraduate, B.KOÇER(Student), 2018

## Memberships / Tasks in Scientific Organizations

Dilbilim derneği, Member, 2016 - Continues

## Peer Reviews in Scientific Publications

APPLIED PSYCHOLINGUISTICS, Journal Indexed in SSCI, April 2022

BILINGUALISM-LANGUAGE AND COGNITION, Journal Indexed in SSCI, March 2022

FIRST LANGUAGE, Journal Indexed in SSCI, February 2022

INTERNATIONAL JOURNAL OF BILINGUAL EDUCATION AND BILINGUALISM, Journal Indexed in SSCI, July 2020  
APPLIED LINGUISTICS REVIEW, Journal Indexed in SSCI, April 2020  
APPLIED LINGUISTICS REVIEW, Journal Indexed in SSCI, June 2019  
INTERNATIONAL JOURNAL OF BILINGUAL EDUCATION AND BILINGUALISM, Journal Indexed in SSCI, July 2016  
INTERNATIONAL JOURNAL OF BILINGUALISM, Journal Indexed in SSCI, February 2016  
INTERNATIONAL JOURNAL OF BILINGUALISM, Journal Indexed in SSCI, July 2015

## Metrics

Publication: 46  
Citation (WoS): 140  
Citation (Scopus): 39  
H-Index (WoS): 7  
H-Index (Scopus): 8

## Research Areas

Social Sciences and Humanities, Linguistics

## Non Academic Experience

Rusya Büyükelçiliği, Eğitim Grubu, Okul Müdürü, öğretmen